



**MOD : DPA/RVA318-R2**

**Production code : 8046523HC**

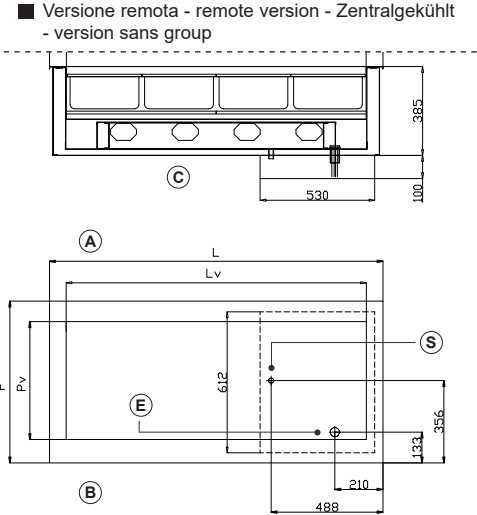
**08/2026**

**Caratteristiche tecniche elementi refrigerati – Technical features of refrigerated units – Technische merkmale kühlelemente – Caracteristiques techniques des éléments réfrigérés**

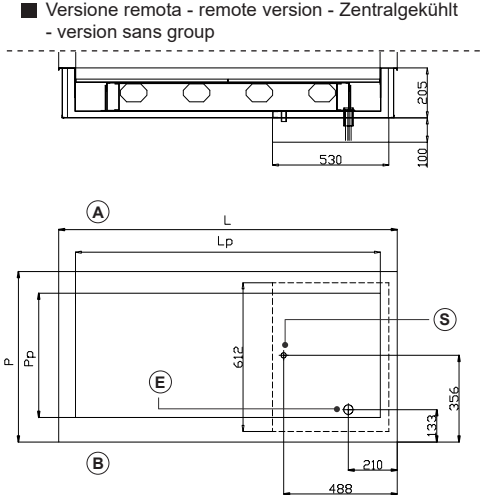
**Vasca refrigerata ventilata/ Vetrina refrigerata ventilata su vasca – Refrigerated ventilated well/ Refrigerated and ventilated display case on tank – Umluftkühlwanne/ Umluftkühlvitrine auf gekühlte Wanne – Cuve réfrigérée ventilée/ Vitrine réfrigérée ventilée avec cuve réfrigérée**



elementi su vasca  
elements on tank  
elemente auf Becken  
éléments avec cuve



elementi su piano  
elements on top  
elemente auf Platte  
éléments avec plan

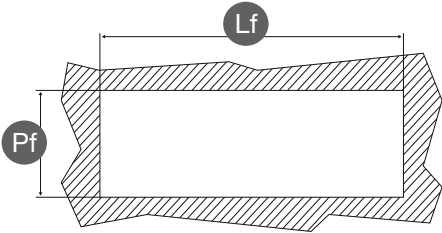


A – lato cliente - customer side - Kundenseite - côté client  
B – lato operatore - operator side – Bedienseite - côté service  
C – vista lato operatore - operator side view - Ansichtseite des Bedieners - vue côté service  
S – scarico acqua - water drain - Wasserauslauf - vidange d'eau  
E – IN-OUT tubi refrigerazione - IN-OUT refrigeration pipes - Eingang-Ausgang Kühlrohre - IN-OUT tube de réfrigération  
\* – dimensione gruppo 5GN (R290) - 5GN unit dimension (R290)- 5GN Kühlgruppe Abmessung (R290) - dimensions groupe 5GN (R290)

| Tab. 1                                                                                                                                                                               | 2GN            | 3GN            | 4GN             | 5GN             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------|-----------------|
| Dimensioni esterne [mm] LxP<br><i>External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes</i>                                                                                        | 800x700        | 1125x700       | 1455x700        | 1780x700        |
| Dimensioni vasca [mm] LvxPvxHv<br><i>Well dimensions - Innenmasse Wanne - Dimensions cuve</i>                                                                                        | 650x510x30/150 | 980x510x30/150 | 1310x510x30/150 | 1635x510x30/150 |
| Dimensioni piano [mm] LpxPpxHp<br><i>Top dimensions - Plattenmasse - Dimensions plan</i>                                                                                             | 650x510x30     | 980x510x30     | 1310x510x30     | 1635x510x30     |
| Capacità vaschette GN1/1<br><i>Capacity containers - Fassvermögen - Capacité bacs</i>                                                                                                | 2 GN1/1        | 3 GN1/1        | 4 GN1/1         | 5 GN1/1         |
| Temperatura vasca/piano [°C]<br><i>Well/Top temperature - Temperatur in der Wanne/Platte - Température cuve/plan</i>                                                                 | -1/+5*         | -1/+5*         | -1/+5*          | -1/+5*          |
| Temperatura vetrina chiusa/clapet [°C]<br><i>Display case temperature (closed/flaps) - Temperatur in der Vitrine (geschlossen/mit Klappen) - Température vitrine (fermée/calpet)</i> | -1/+5*         | -1/+5*         | -1/+5*          | -1/+5*          |
| Temperatura vetrina tendina [°C]<br><i>Display case temperature (w/curtain) - Temperatur in der Vitrine (mit Rollo) - Température vitrine (rideau)</i>                               | -1/+7**        | -1/+7**        | -1/+7**         | -1/+7**         |
| Tensione alimentazione (50Hz)<br><i>Supply voltage - Versorgungsspannung - Tension d'alimentation</i>                                                                                | 230V 1F+N      | 230V 1F+N      | 230V 1F+N       | 230V 1F+N       |
| Diametro tubo mandata [mm] ■<br><i>Diameter inlet gas pipe - Diamètre tube d'entrée - Durchmesser Eingangsrohr</i>                                                                   | 6              | 6              | 6               | 10              |
| Diametro tubo ritorno [mm] ■<br><i>Diameter outlet gas pipe - Diamètre tube de retour - Durchmesser Ausgangsrohr</i>                                                                 | 10             | 10             | 10              | 12              |

\* classificazione 2M1 conformemente alla norma UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M1 according to UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - Klassifizierung 2M1 gemäß der Norm UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M1 conformément à la norme UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006  
\*\* classificazione 2M2 conformemente alla norma UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M2 according to UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - Klassifizierung 2M2 gemäß der Norm UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M2 conformément à la norme UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006

**Predisposizione fori nei piani di lavoro e nei mobili da incasso - Holes arrangement on working tops and counters for built-in elements - Vorbereitung der Bohrungen in den Arbeitsplatten und Einbaumöbeln - Découpes à prévoir sur les plans de travail et dans les meubles**

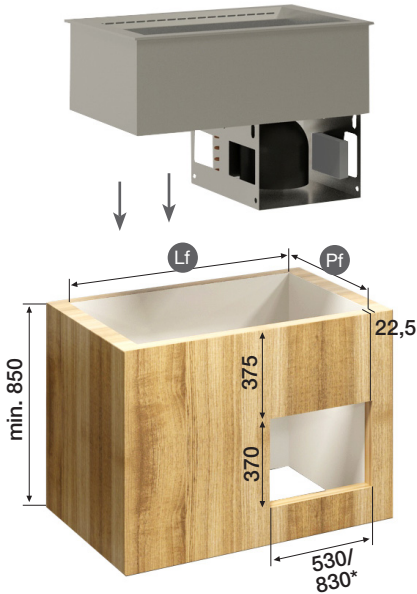
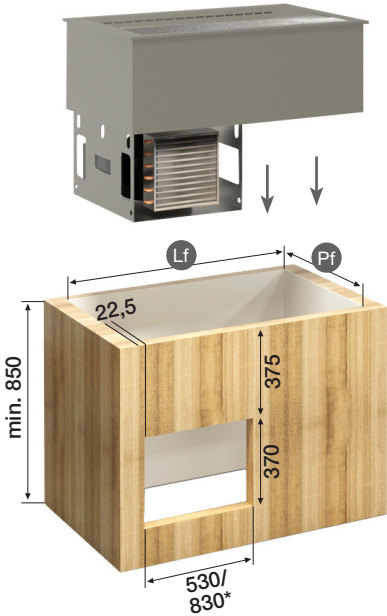


| Gastronorm | 2 GN1/1          | 3 GN1/1            | 4 GN1/1            | 5 GN1/1            |
|------------|------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Lf [mm]    | 775<br>(max 780) | 1100<br>(max 1105) | 1430<br>(max 1435) | 1755<br>(max 1760) |
| Pf [mm]    | 675<br>(max 680) | 675<br>(max 680)   | 675<br>(max 680)   | 675<br>(max 680)   |

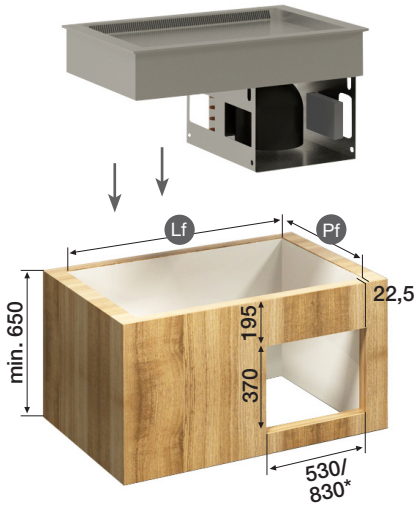
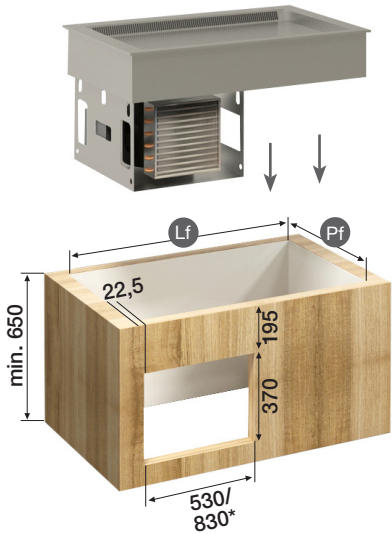
vista lato cliente  
customer side view  
Ansichtseite des Kunden  
vue côté client

vista lato operatore  
operator side view  
Ansichtseite des Bedieners  
vue côté service

elementi su vasca  
elements on tank  
elemente auf Becken  
éléments avec cuve

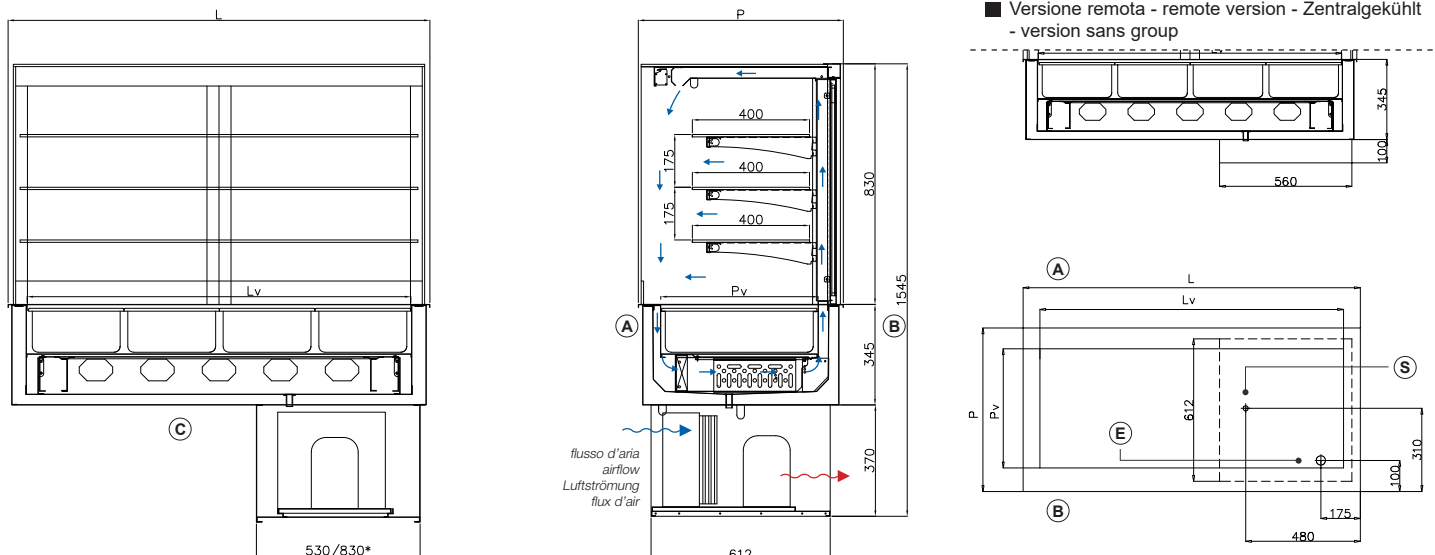


elementi su piano  
elements on top  
elemente auf Platte  
éléments avec plan

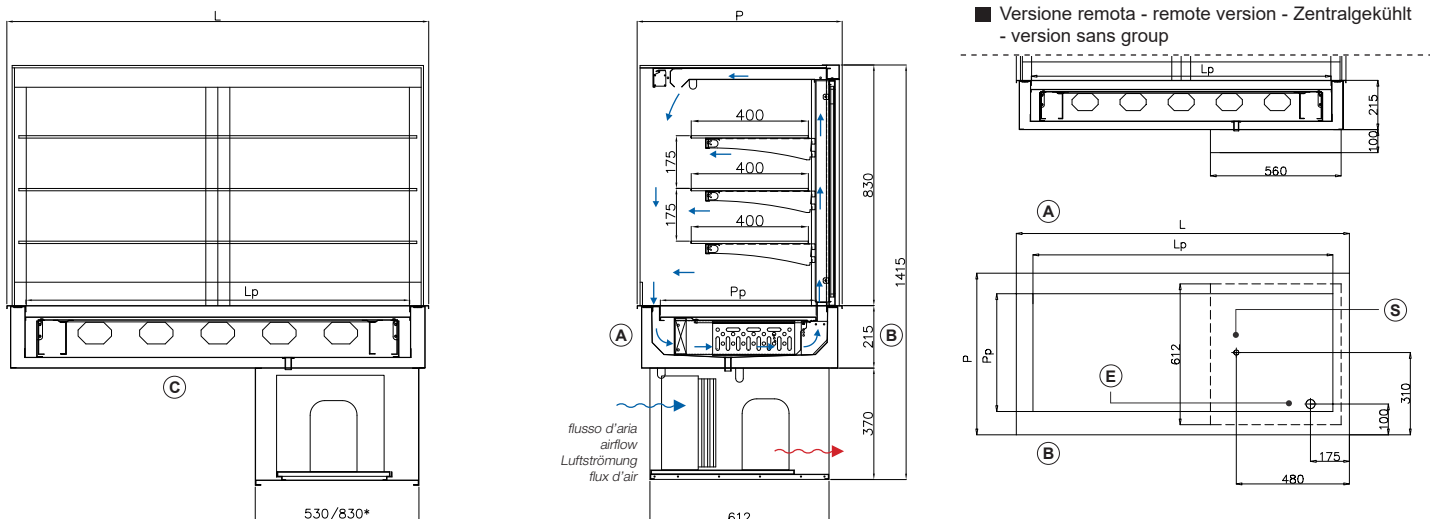


\* Foro gruppo 5GN (R290) - 5GN unit hole (R290) - 5GN Kühlgruppe Ausschnitt (R290) - découpe groupe 5GN (R290)

**Vetrina refrigerata su vasca refrigerata con LAMA ARIA – Refrigerated display case on refrigerated tank with AIR CURTAIN – Umluftkühlvitrine auf gekühlte Wanne mit LUFTSCHLEIER – Vitrine réfrigérée avec cuve réfrigérée et RIDEAU D’AIR**



**Vetrina refrigerata su piano refrigerato con LAMA ARIA – Refrigerated display case on refrigerated top with AIR CURTAIN – Umluftkühlvitrine auf gekühlte Platte mit LUFTSCHLEIER – Vitrine réfrigérée avec plan réfrigéré et RIDEAU D’AIR**



A – lato cliente - customer side - Kundenseite - côté client

B – lato operatore - operator side – Bedienerseite - côté service

C – vista lato operatore - operator side view - Ansichtseite des Bedieners - vue côté service

S – scarico acqua - water drain - Wasserauslauf - vidange d'eau

E – IN-OUT tubi refrigerazione - IN-OUT refrigeration pipes - Eingang-Ausgang Kühlrohre - IN-OUT tube de réfrigération

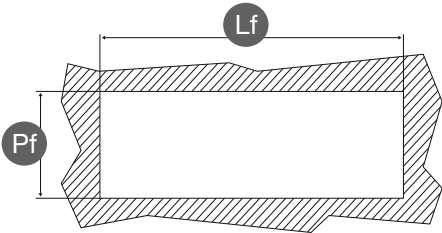
\* – dimensione gruppo 4GN (R290) - 4GN unit dimension (R290) - 4GN Kühlgruppe Abmessung (R290) - dimensions groupe 4GN (R290)

**Tab. 2**

|                                                                                                                                                        | 2GN         | 3GN         | 4GN          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------|--------------|
| Dimensioni esterne [mm] LxP<br><i>External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes</i>                                                          | 785x700     | 1110x700    | 1440x700     |
| Dimensioni vasca [mm] LvxPvxHv<br><i>Well dimensions - Innenmasse Wanne - Dimensions cuve</i>                                                          | 650x540x150 | 980x540x150 | 1310x540x150 |
| Dimensioni piano [mm] LpxPpxHp<br><i>Top dimensions - Plattenmasse - Dimensions plan</i>                                                               | 650x540x30  | 980x540x30  | 1310x540x30  |
| Capacità vaschette GN1/1<br><i>Capacity containers - Fassvermögen - Capacité bacs</i>                                                                  | 2 GN1/1     | 3 GN1/1     | 4 GN1/1      |
| Temperatura vasca/piano [°C]<br><i>Well/Top temperature - Temperatur in der Wanne/Platte - Température cuve/plan</i>                                   | -1/+5*      | -1/+5*      | -1/+5*       |
| Temperatura vetrina tendina [°C]<br><i>Display case temperature (w/curtain) - Temperatur in der Vitrine (mit Rollo) - Température vitrine (rideau)</i> | -1/+7**     | -1/+7**     | -1/+7**      |
| Tensione alimentazione (50Hz)<br><i>Supply voltage - Versorgungsspannung - Tension d'alimentation</i>                                                  | 230V 1F+N   | 230V 1F+N   | 230V 1F+N    |
| Diametro tubo mandata [mm] ■<br><i>Diameter inlet gas pipe - Diamètre tube d'entrée - Durchmesser Eingangsrohr</i>                                     | 6           | 6           | 10           |
| Diametro tubo ritorno [mm] ■<br><i>Diameter outlet gas pipe - Diamètre tube de retour - Durchmesser Ausgangsrohr</i>                                   | 10          | 10          | 12           |

\* classificazione 3M2 conformemente alla norma UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 3M2 according to UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - Klassifizierung 3M2 gemäß der Norm  
UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 3M2 conformément à la norme UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006

**Predisposizione fori nei piani di lavoro e nei mobili da incasso (Vetrine con LAMA ARIA) - Holes arrangement on working tops and counters for built-in elements (Display case with AIR CURTAIN) - Vorbereitung der Bohrungen in den Arbeitsplatten und Einbaumöbeln (Vitrine mit LUFTSCHLEIER) - Découpes à prévoir sur les plans de travail et dans les meubles (Vitrine avec RIDEAU D'AIR)**

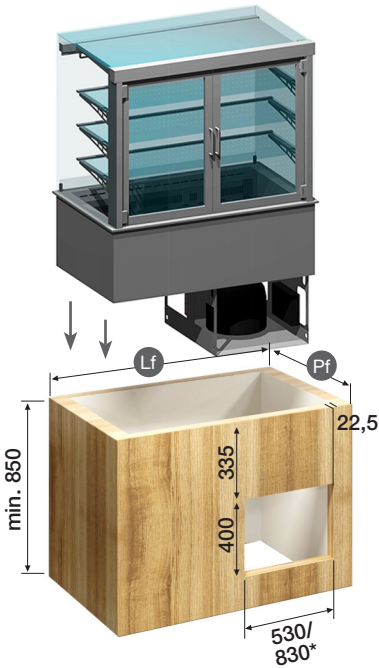
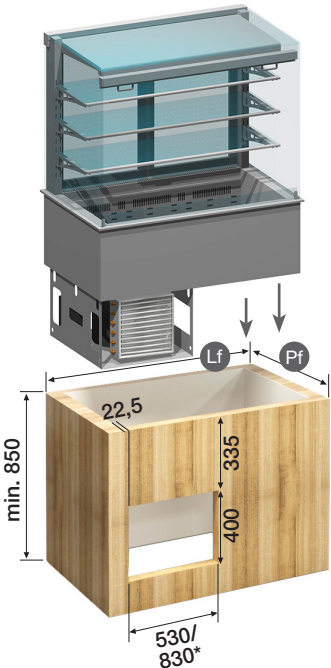


| Gastronorm | 2 GN1/1          | 3 GN1/1            | 4 GN1/1            |
|------------|------------------|--------------------|--------------------|
| Lf [mm]    | 765<br>(max 770) | 1090<br>(max 1095) | 1420<br>(max 1425) |
| Pf [mm]    | 675<br>(max 680) | 675<br>(max 680)   | 675<br>(max 680)   |

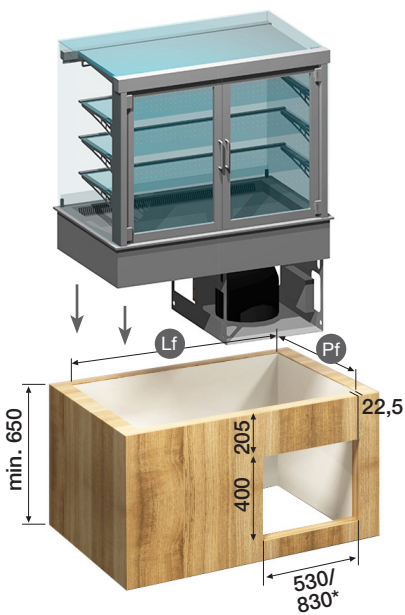
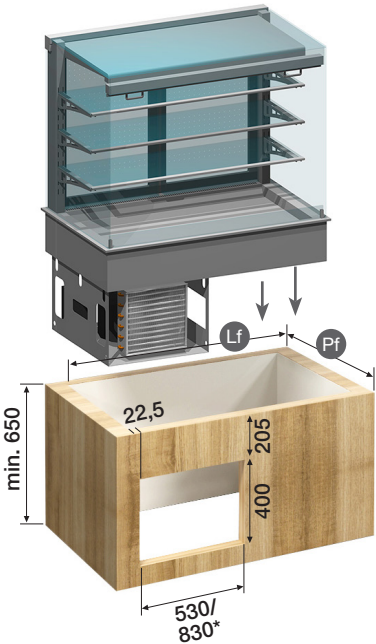
vista lato cliente  
customer side view  
Ansichtseite des Kunden  
vue côté client

vista lato operatore  
operator side view  
Ansichtseite des Bedieners  
vue côté service

elementi su vasca  
elements on tank  
elemente auf Becken  
éléments avec cuve

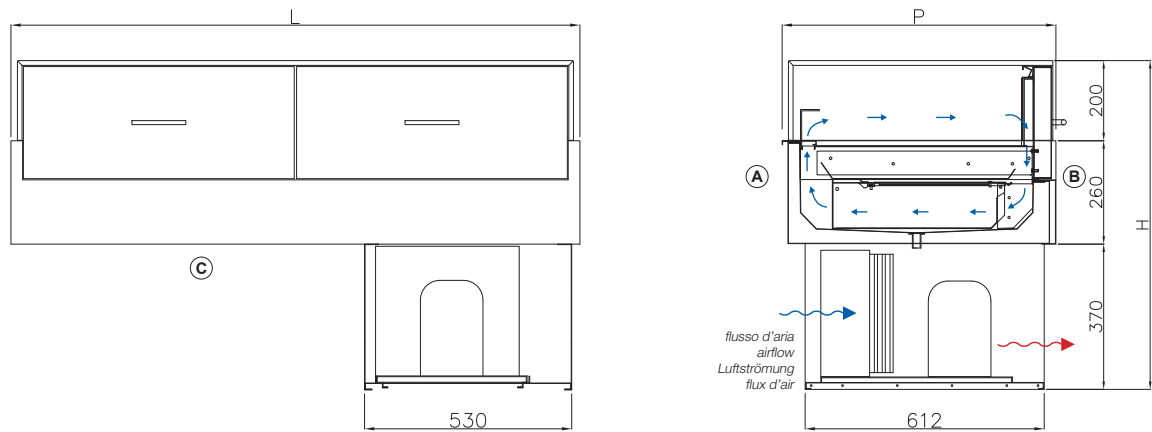


elementi su piano  
elements on top  
elemente auf Platte  
éléments avec plan



\* Foro gruppo 4GN (R290) - 4GN unit hole (R290) - 4GN Kühlgruppe Ausschnitt (R290) - découpe groupe 4GN (R290)

Teca refrigerata con cassetti – Refrigerated display case with drawers – Vitrine réfrigérée avec tiroirs – Kühlvit-rine mit Schubladen



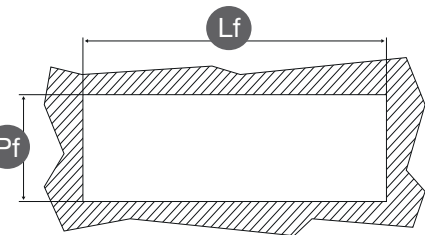
A – lato cliente - customer side - Kundenseite - côté client  
B – lato operatore - operator side – Bedienerseite - côté service  
C – vista lato operatore - operator side view - Ansichtseite des Bedieners - vue côté service

Tab. 3

|                                                                                                |             |              |              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|--------------|
| Dimensioni esterne [mm] LxPxH<br>External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes       | 800x700x830 | 1125x700x830 | 1455x700x830 |
| N. cassetti<br>Nr. of drawers - Anz. Schubladen - N. de tiroirs                                | 1           | 1            | 2            |
| Temperatura [°C]<br>Temperature - Temperatur - Température                                     | -1/+7*      | -1/+7*       | -1/+7*       |
| Tensione alimentazione (50Hz)<br>Supply voltage - Versorgungsspannung - Tension d'alimentation | 230V 1F+N   | 230V 1F+N    | 230V 1F+N    |

\* classificazione 2M1 conformemente alla norma UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M1 according to UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - Klassifizierung 2M1 gemäß der Norm UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M1 conformément à la norme UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006

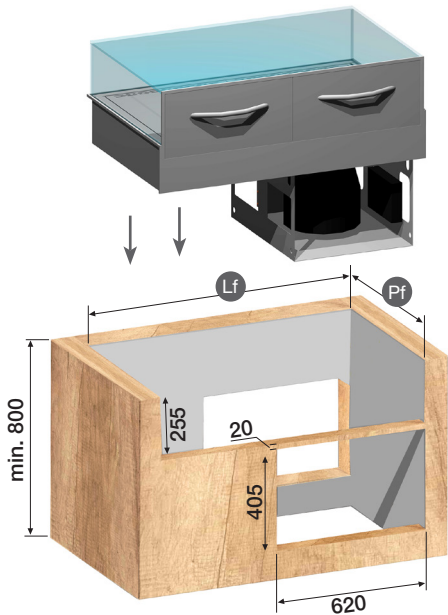
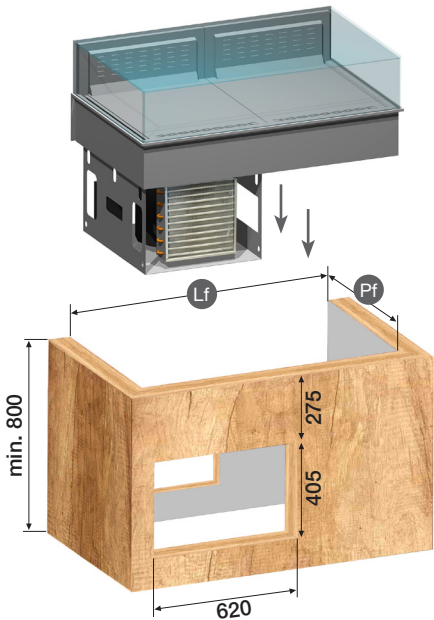
Predisposizione fori nei piani di lavoro e nei mobili da incasso - Holes arrangement on working tops and counters for built-in elements - Vorbereitung der Bohrungen in den Arbeitsplatten und Einbaumöbeln - Découpes à prévoir sur les plans de travail et dans les meubles



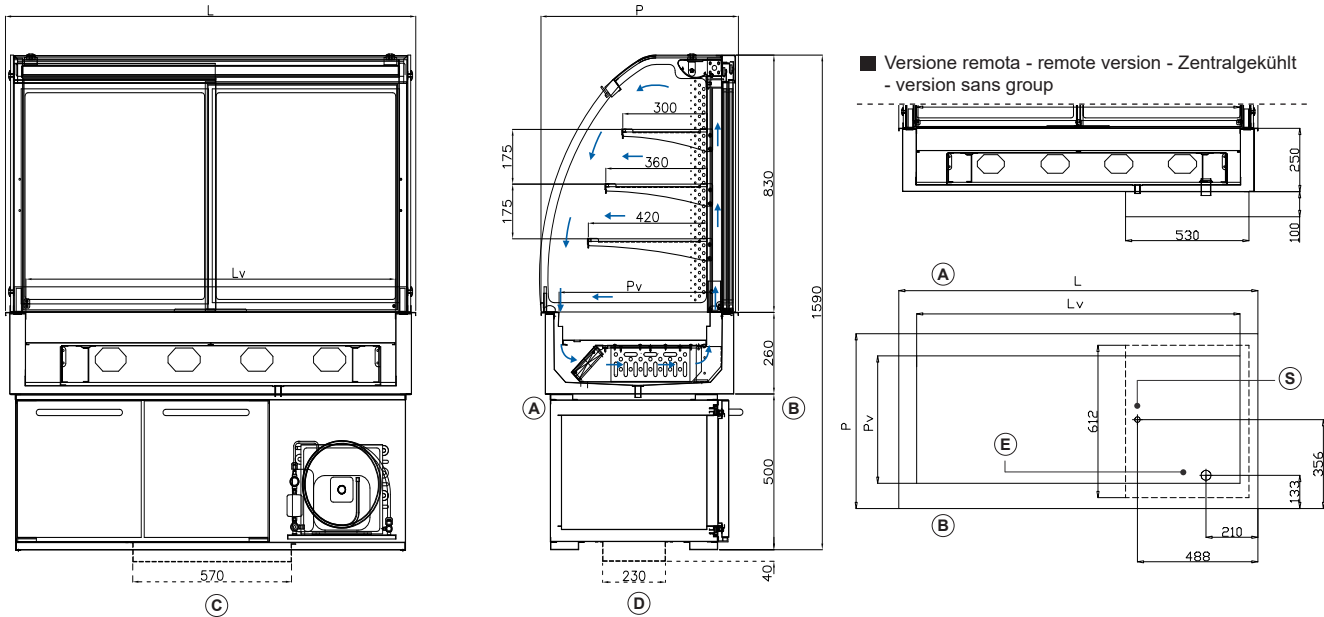
|         |     |      |      |
|---------|-----|------|------|
| Lf [mm] | 775 | 1100 | 1430 |
| Pf [mm] | 680 | 680  | 680  |

vista lato cliente  
customer side view  
Ansichtseite des Kunden  
vue côté client

vista lato operatore  
operator side view  
Ansichtseite des Bedieners  
vue côté service



**Vetrina con vasca refrigerata su vano refrigerato – Display case with refrigerated tank on refrigerated cabinet – Kühlvitrine auf gekühlte Wanne mit gekühltem Schrankfach – Vitrine avec cuve réfrigérée sur réserve réfrigérée**



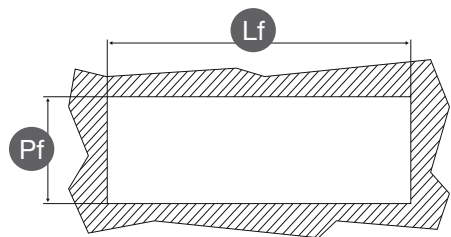
A – lato cliente - customer side - Kundenseite - côté client  
 B – lato operatore - operator side – Bedienerseite - côté service  
 C – vista lato operatore - operator side view - Ansichtseite des Bedieners - vue côté service  
 D – ingombro vaschetta evaporazione condensa (optional) - Dimensions of tray for condensed water evaporation (optional) - Abmessungen der Tauwasserverdunsterschale (optional) - Dimensions du bac d'évaporation des eaux de dégivrage (en option)  
 S – scarico acqua - water drain - Wasserauslauf - vidange d'eau  
 E – IN-OUT tubi refrigerazione - IN-OUT refrigeration pipes - Eingang-Ausgang Kühlrohre - IN-OUT tube de réfrigération

**Tab. 4**

|                                                                                                                                                                                      | 3GN           | 4GN            | 5GN            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------------|----------------|
| Dimensioni esterne [mm] LxP<br><i>External dimensions – Ausßenmasse – Dimensions externes</i>                                                                                        | 1125x700      | 1455x700       | 1780x700       |
| Dimensioni vasca [mm] LvxPvxHv<br><i>Well dimensions - Innenmasse Wanne - Dimensions cuve</i>                                                                                        | 980x510x30/80 | 1310x510x30/80 | 1635x510x30/80 |
| Capacità vaschette GN1/1<br><i>Capacity containers – Fassvermögen - Capacité bacs</i>                                                                                                | 3 GN1/1       | 4 GN1/1        | 5 GN1/1        |
| Temperatura vetrina chiusa/clapet [°C]<br><i>Display case temperature (closed/flaps) - Temperatur in der Vitrine (geschlossen/mit Klappen) - Température vitrine (fermée/calpet)</i> | -1/+5*        | -1/+5*         | -1/+5*         |
| Temperatura vetrina tendina [°C]<br><i>Display case temperature (w/curtain) - Temperatur in der Vitrine (mit Rollo) - Température vitrine (rideau)</i>                               | -1/+7**       | -1/+7**        | -1/+7**        |
| Temperatura vano refrigerato [°C]<br><i>Temperature refrigerated cabinet - Temperature [°C] Schrankfach - Température réserve réfrigérée</i>                                         | +2/+10        | +2/+10         | +2/+10         |
| Tensione alimentazione (50Hz)<br><i>Supply voltage - Versorgungsspannung - Tension d'alimentation</i>                                                                                | 230V 1F+N     | 230V 1F+N      | 230V 1F+N      |
| Diametro tubo mandata [mm] ■<br><i>Diameter inlet gas pipe - Diamètre tube d'entrée - Durchmesser Eingangsrohr</i>                                                                   | 6             | 6              | 10             |
| Diametro tubo ritorno [mm] ■<br><i>Diameter outlet gas pipe - Diamètre tube de retour - Durchmesser Ausgangsrohr</i>                                                                 | 10            | 10             | 12             |

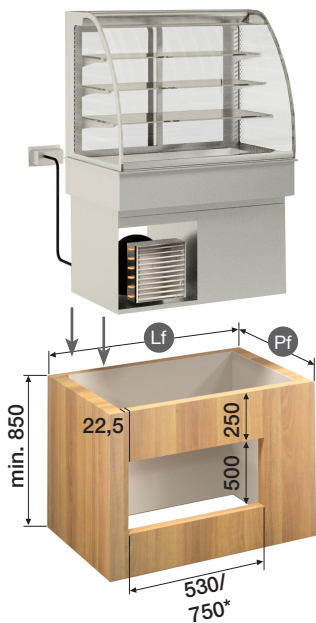
\* classificazione 2M1 conformemente alla norma UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M1 according to UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - Klassifizierung 2M1 gemäß der Norm UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M1 conformément à la norme UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006  
 \*\* classificazione 2M2 conformemente alla norma UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M2 according to UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - Klassifizierung 2M2 gemäß der Norm UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M2 conformément à la norme UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006

**Predisposizione fori nei piani di lavoro e nei mobili da incasso - Holes arrangement on working tops and counters for built-in elements - Vorbereitung der Bohrungen in den Arbeitsplatten und Einbaumöbeln - Découpes à prévoir sur les plans de travail et dans les meubles**

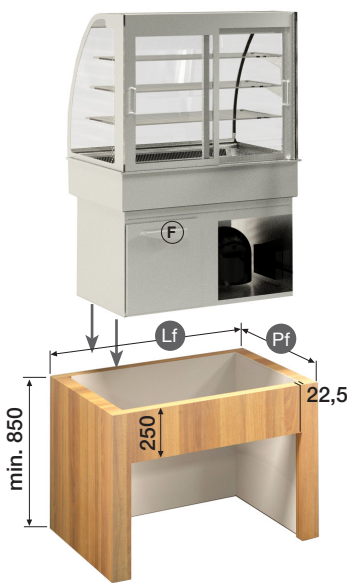


| Gastronorm | 3 GN1/1            | 4 GN1/1            | 5 GN1/1            |
|------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Lf [mm]    | 1100<br>(max 1105) | 1430<br>(max 1435) | 1755<br>(max 1760) |
| Pf [mm]    | 675<br>(max 680)   | 675<br>(max 680)   | 675<br>(max 680)   |

vista lato cliente  
customer side view  
Ansichtseite des Kunden  
vue côté client



vista lato operatore  
operator side view  
Ansichtseite des Bedieners  
vue côté service



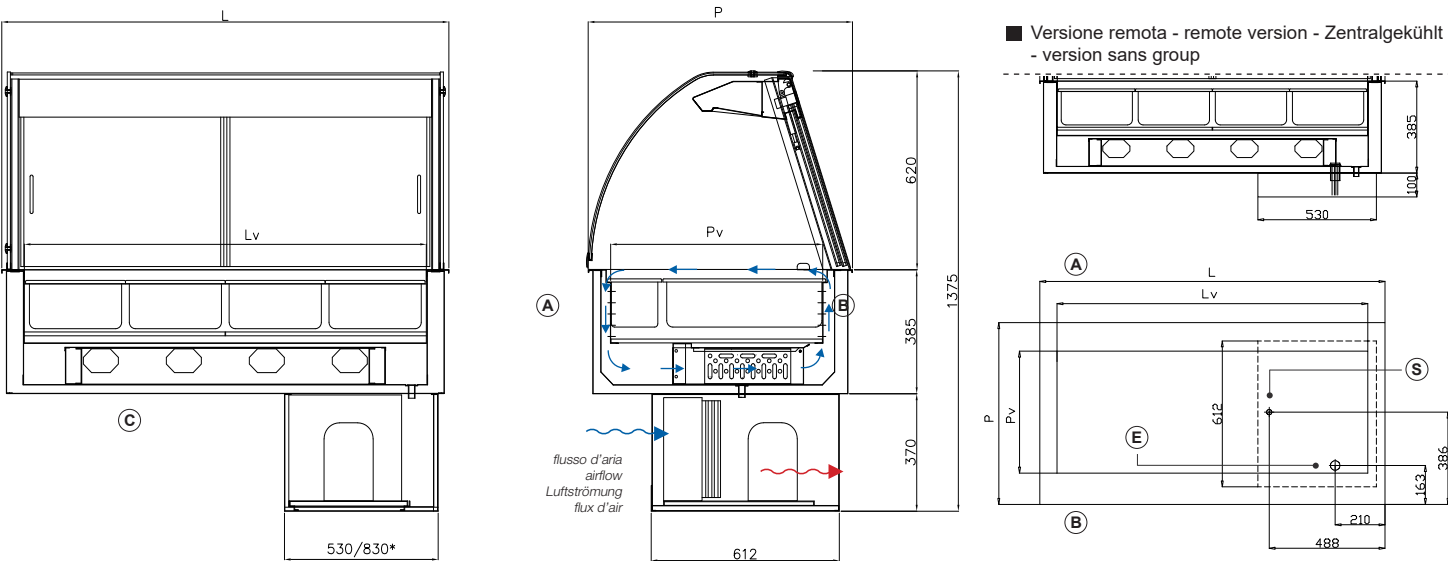
F – smontare la maniglia del vano refrigerato per inserire l'elemento drop-in nel mobile - remove the handle of the refrigerated compartment to insert the drop-in element into the cabinet - Nehmen Sie den Griff des Kühlfachs ab, um das Einbauelement in den Schrank einzusetzen - retirez la poignée du réserve réfrigérée pour insérer l'élément dans le meuble

\* Foro gruppo 5GN (R290) - 5GN unit hole (R290) - 5GN Kühlgruppe Ausschnitt (R290) - découpe groupe 5GN (R290)

11.2 MALL

Caratteristiche tecniche elementi refrigerati – Technical features of refrigerated units – Technische merkmale kühl-elemente – Caracteristiques techniques des éléments réfrigérés

Vetrina refrigerata ventilata su vasca – Refrigerated and ventilated display case on tank – Umluftkühlvitrine auf gekühlte Wanne – Vitrine réfrigérée ventilée avec cuve réfrigérée

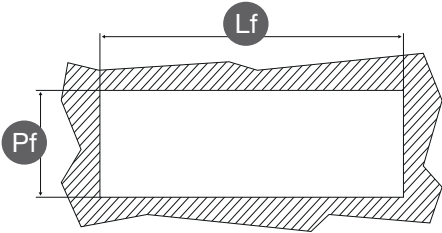


A – lato cliente - customer side - Kundenseite - côté client  
B – lato operatore - operator side – Bedienerseite - côté service  
C – vista lato operatore - operator side view - Ansichtseite des Bedieners - vue côté service  
S – scarico acqua - water drain - Wasserauslauf - vidange d'eau  
E – IN-OUT tubi refrigerazione - IN-OUT refrigeration pipes - Eingang-Ausgang Kühlrohre - IN-OUT tube de réfrigération  
\* – dimensione gruppo 5GN (R290) - 5GN unit dimension (R290) - 5GN Kühlgruppe Abmessung (R290) - dimensions groupe 5GN (R290)

| Tab. 5                                                                                                                                             | 3GN            | 4GN             | 5GN             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------------|-----------------|
| Dimensioni esterne [mm] LxP<br>External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes                                                             | 1125x860       | 1455x860        | 1780x860        |
| Dimensioni vasca [mm] LvxPvxHv<br>Well dimensions - Innenmasse Wanne - Dimensions cuve                                                             | 980x690x30/150 | 1310x690x30/150 | 1635x690x30/150 |
| Capacità vaschette GN1/1<br>Capacity containers - Fassvermögen - Capacité bacs                                                                     | 3 GN1/1 + 1/3  | 4 GN1/1 + 1/3   | 5 GN1/1 + 1/3   |
| Temperatura vetrina chiusa [°C]<br>Display case temperature (closed) - Temperatur in der Vitrine (geschlossen)<br>- Température vitrine (fermée)   | -1/+5*         | -1/+5*          | -1/+5*          |
| Temperatura vetrina tendina [°C]<br>Display case temperature (w/curtain) - Temperatur in der Vitrine (mit Rollo) -<br>Température vitrine (rideau) | -1/+7**        | -1/+7**         | -1/+7**         |
| Tensione alimentazione (50Hz)<br>Supply voltage - Versorgungsspannung - Tension d'alimentation                                                     | 230V 1F+N      | 230V 1F+N       | 230V 1F+N       |
| Diametro tubo mandata [mm] ■<br>Diameter inlet gas pipe - Diamètre tube d'entrée - Durchmesser Eingangsrohr                                        | 6              | 6               | 10              |
| Diametro tubo ritorno [mm] ■<br>Diameter outlet gas pipe - Diamètre tube de retour - Durchmesser Ausgangsrohr                                      | 10             | 10              | 12              |

\* classificazione 2M1 conformemente alla norma UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M1 according to UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - Klassifizierung 2M1 gemäß der Norm UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M1 conformément à la norme UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006  
\*\* classificazione 2M2 conformemente alla norma UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M2 according to UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - Klassifizierung 2M2 gemäß der Norm UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M2 conformément à la norme UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006

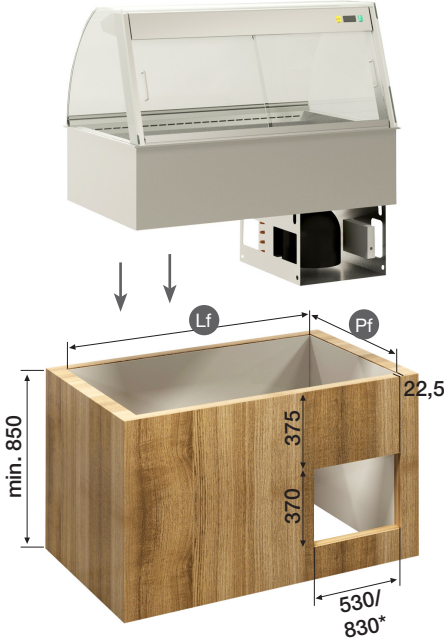
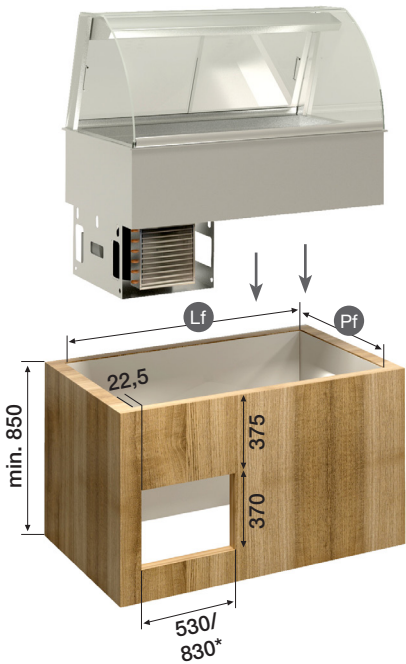
**Predisposizione fori nei piani di lavoro e nei mobili da incasso - Holes arrangement on working tops and counters for built-in elements - Vorbereitung der Bohrungen in den Arbeitsplatten und Einbaumöbeln - Découpes à prévoir sur les plans de travail et dans les meubles**



| Gastronorm | 3 GN1/1            | 4 GN1/1            | 5 GN1/1            |
|------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Lf [mm]    | 1100<br>(max 1105) | 1430<br>(max 1435) | 1755<br>(max 1760) |
| Pf [mm]    | 835<br>(max 840)   | 835<br>(max 840)   | 835<br>(max 840)   |

vista lato cliente  
customer side view  
Ansichtseite des Kunden  
vue côté client

vista lato operatore  
operator side view  
Ansichtseite des Bedieners  
vue côté service

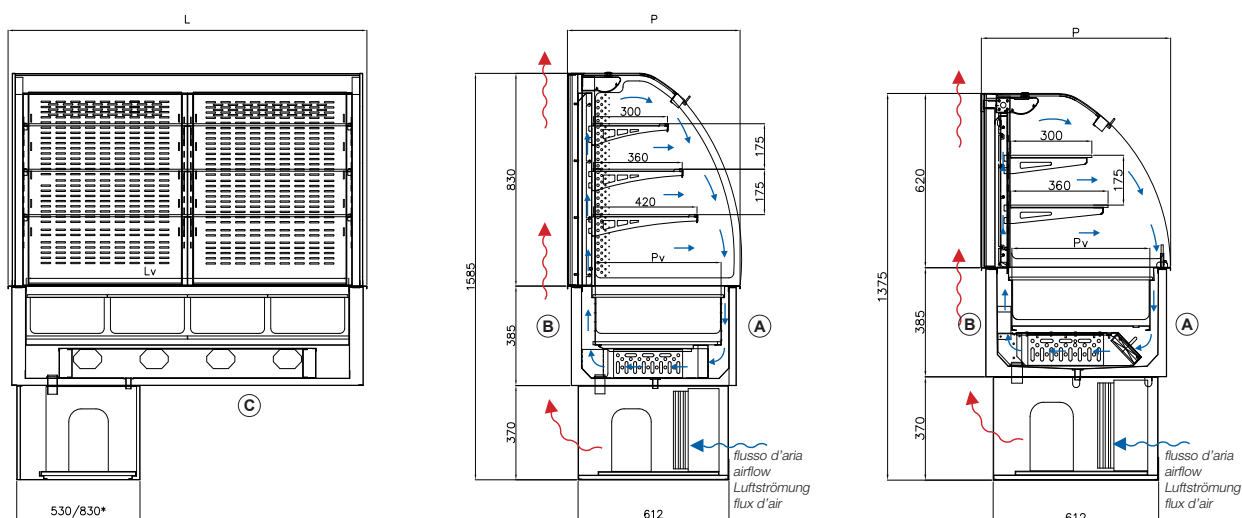


\* Foro gruppo 5GN (R290) - 5GN unit hole (R290) - 5GN Kühlgruppe Ausschnitt (R290) - découpe groupe 5GN (R290)

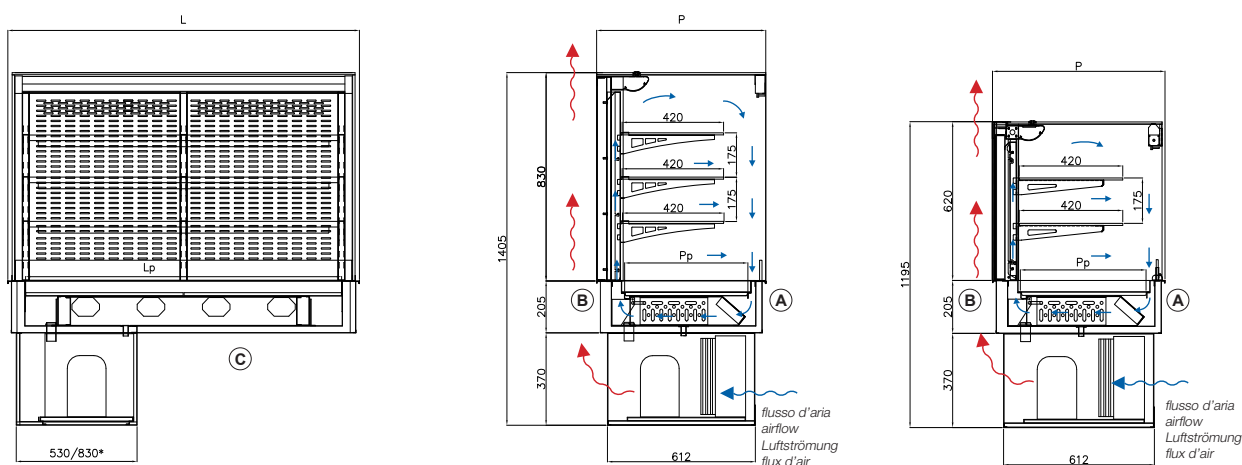
## 11.3 WALL

**Caratteristiche tecniche elementi refrigerati – Technical features of refrigerated units – Technische merkmale kühl-elemente – Caracteristiques techniques des éléments réfrigérés**

**Vetrina refrigerata a parete su vasca refrigerata – Refrigerated and ventilated display case on tank – Umluftkühlvitrine auf gekühlte Wanne – Vitrine réfrigérée ventilée avec cuve réfrigérée**

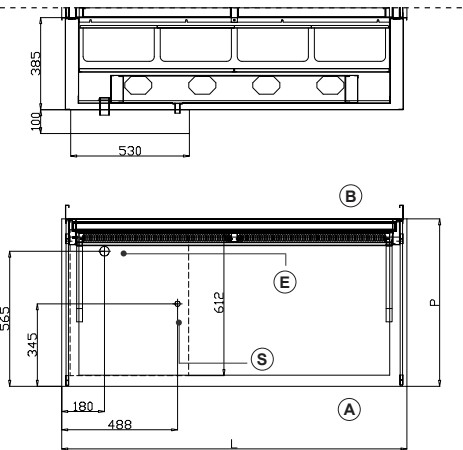


**Vetrina refrigerata ventilata su piano – Wall refrigerated display case on refrigerated tank – Gekühlte Wandvitrine auf gekühlte Wanne – Vitrine réfrigérée adossée avec cuve réfrigérée**



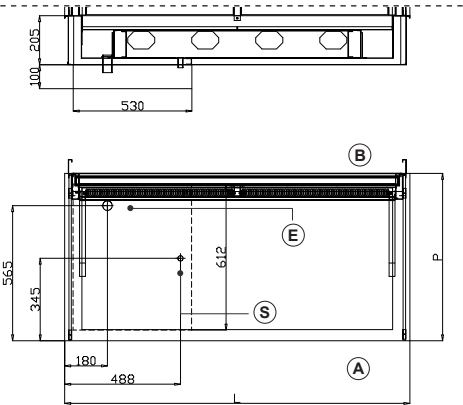
elementi su vasca  
elements on tank  
elemente auf Becken  
éléments avec cuve

■ Versione remota - remote version - Zentralgekühlt  
- version sans group



elementi su piano  
elements on top  
elemente auf Platte  
éléments avec plan

■ Versione remota - remote version - Zentralgekühlt  
- version sans group

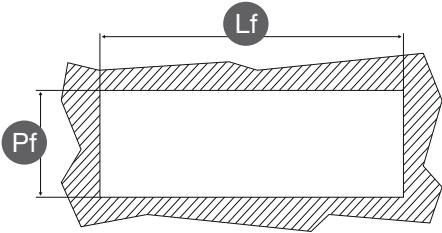


A – lato cliente - customer side - Kundenseite - côté client  
B – lato muro - wall side - Wandseite - côté mur  
C – vista lato cliente - customer side view - Ansichtseite des Kundens - vue côté client  
S – scarico acqua - water drain - Wasserauslauf - vidange d'eau  
E – IN-OUT tubi refrigerazione - IN-OUT refrigeration pipes - Eingang-Ausgang Kühlrohre - IN-OUT tube de réfrigération  
\* – dimensione gruppo 5GN (R290) - 5GN unit dimension (R290) - 5GN Kühlgruppe Abmessung (R290) - dimensions groupe 5GN (R290)

| Tab. 6                                                                                                                                          | 2GN            | 3GN            | 4GN             | 5GN             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------|-----------------|
| Dimensioni esterne [mm] LxP<br>External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes                                                          | 800x700        | 1125x700       | 1455x700        | 1780x700        |
| Dimensioni vasca [mm] LvxPvxHv<br>Well dimensions - Innenmasse Wanne - Dimensions cuve                                                          | 650x510x30/150 | 980x510x30/150 | 1310x510x30/150 | 1635x515x30/150 |
| Dimensioni piano [mm] LpxPpxHp<br>Top dimensions - Plattenmasse - Dimensions plan                                                               | 650x510x30     | 980x510x30     | 1310x510x30     | 1635x510x30     |
| Capacità vaschette GN1/1<br>Capacity containers - Fassvermögen - Capacité bacs                                                                  | 2 GN1/1        | 3 GN1/1        | 4 GN1/1         | 5 GN1/1         |
| Temperatura vetrina tendina [°C]<br>Display case temperature (w/curtain) - Temperatur in der Vitrine (mit Rollo) - Température vitrine (rideau) | -1/+7**        | -1/+7**        | -1/+7**         | -1/+7**         |
| Tensione alimentazione (50Hz)<br>Supply voltage - Versorgungsspannung - Tension d'alimentation                                                  | 230V 1F+N      | 230V 1F+N      | 230V 1F+N       | 230V 1F+N       |
| Diametro tubo mandata [mm] ■<br>Diameter inlet gas pipe - Diamètre tube d'entrée - Durchmesser Eingangsrohr                                     | 6              | 6              | 6               | 10              |
| Diametro tubo ritorno [mm] ■<br>Diameter outlet gas pipe - Diamètre tube de retour - Durchmesser Ausgangsrohr                                   | 10             | 10             | 10              | 12              |

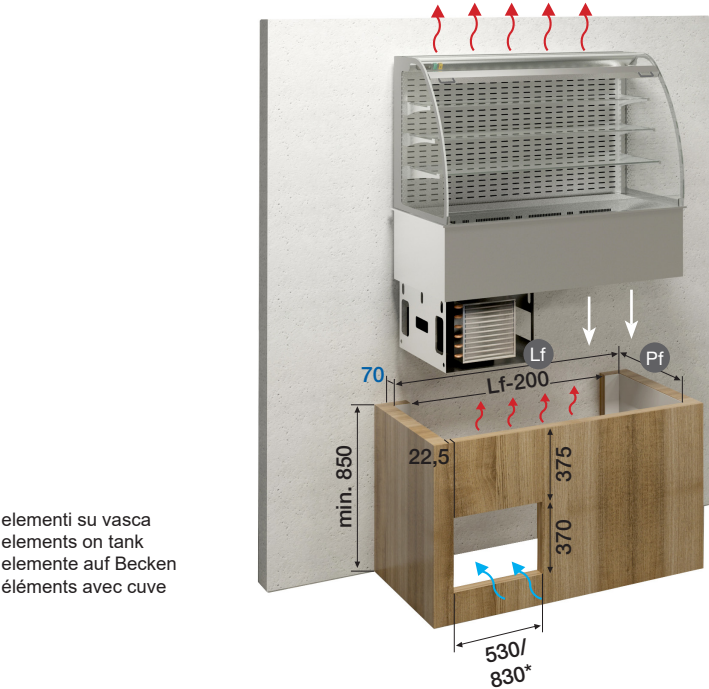
\*\* classificazione 2M2 conformemente alla norma UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M2 according to UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - Klassifizierung 2M2 gemäß der Norm UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M2 conformément à la norme UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006

**Predisposizione fori nei piani di lavoro e nei mobili da incasso - Holes arrangement on working tops and counters for built-in elements - Vorbereitung der Bohrungen in den Arbeitsplatten und Einbaumöbeln - Découpes à prévoir sur les plans de travail et dans les meubles**



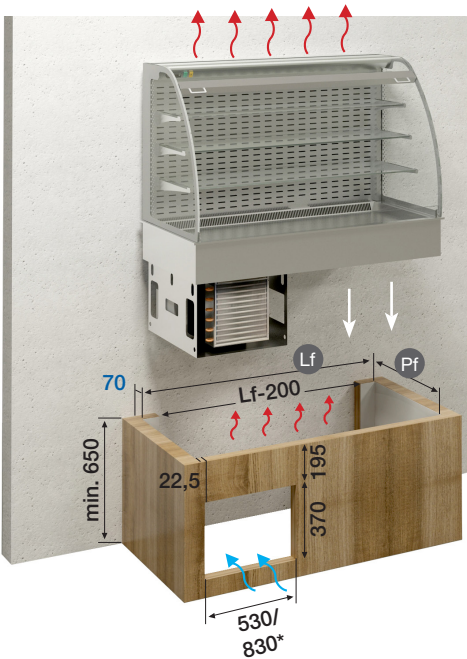
| Gastronorm | 2 GN1/1          | 3 GN1/1            | 4 GN1/1            | 5 GN1/1            |
|------------|------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| Lf [mm]    | 775<br>(max 780) | 1100<br>(max 1105) | 1430<br>(max 1435) | 1755<br>(max 1760) |
| Pf [mm]    | 675<br>(max 680) | 675<br>(max 680)   | 675<br>(max 680)   | 675<br>(max 680)   |

vista lato cliente  
customer side view  
Ansichtseite des Kunden  
vue côté client



elementi su vasca  
elements on tank  
elemente auf Becken  
éléments avec cuve

vista lato cliente  
customer side view  
Ansichtseite des Kunden  
vue côté client



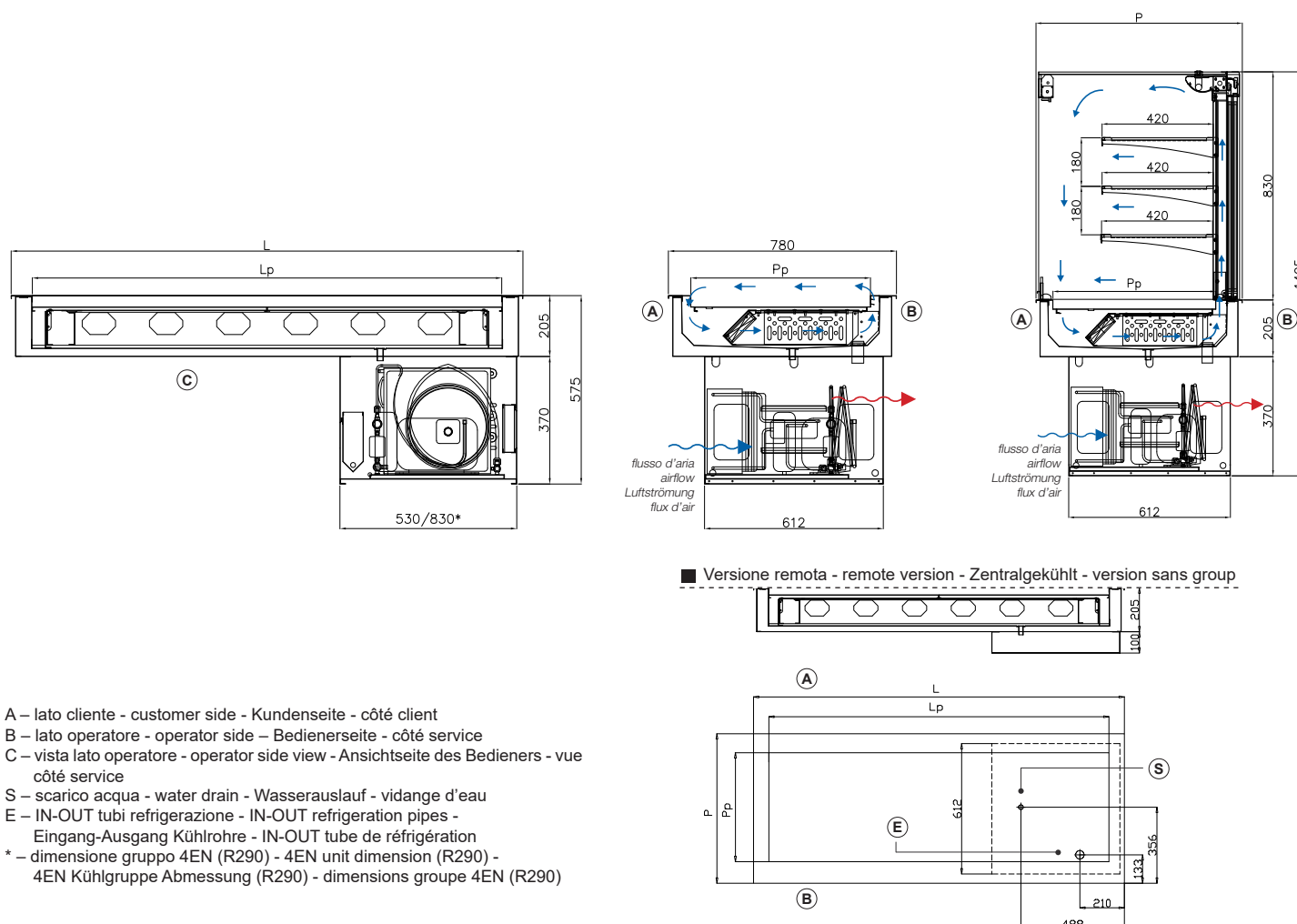
elementi su piano  
elements on top  
elemente auf Platte  
éléments avec plan

\* Foro gruppo 5GN (R290) - 5GN unit hole (R290) - 5GN Kühlgruppe Ausschnitt (R290) - découpe groupe 5GN (R290)

## 11.4 EURONORM

**Caratteristiche tecniche elementi refrigerati – Technical features of refrigerated units – Technische merkmale kühl-elemente – Caracteristiques techniques des éléments réfrigérés**

**Vasca refrigerata ventilata/ Vetrina refrigerata ventilata su piano – Refrigerated ventilated top/ Refrigerated and ventilated display case on top – Umluftkühlplatte/ Umluftkühlvitrine auf gekühlte Platte – Plan réfrigérée ventilée/ Vitrine réfrigérée ventilée avec plan réfrigéré**



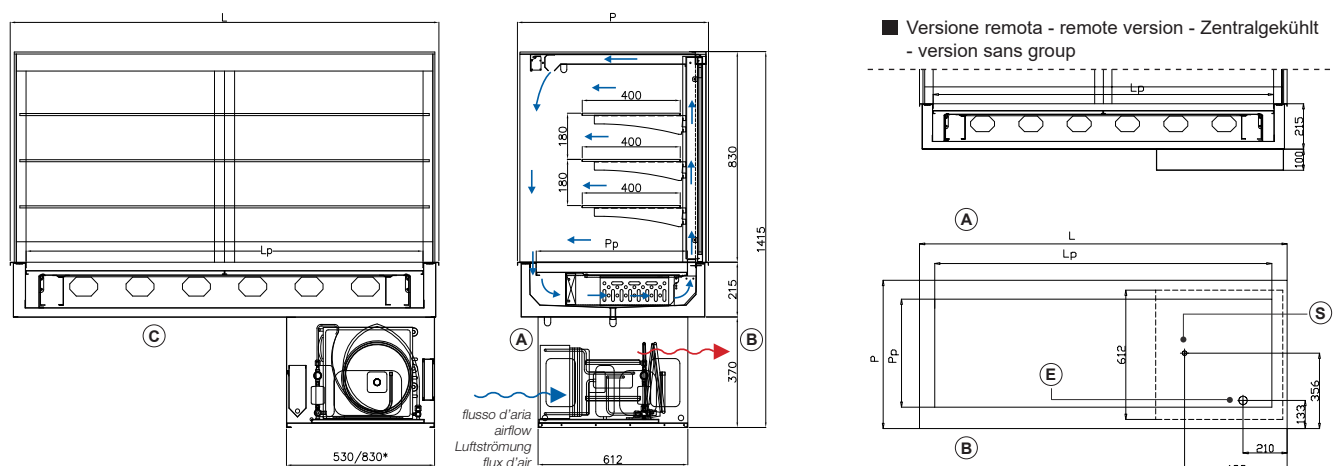
**Tab. 7**

|                                                                                                                                                                                      | 2EN          | 3EN           | 4EN           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|---------------|
| Dimensioni esterne piano [mm] LxPxH<br><i>Top external dimensions - Platte Aussenmasse - Dimensions externes plan</i>                                                                | 950x780x575  | 1350x780x575  | 1750x780x575  |
| Dimensioni esterne vetrina [mm] LxPxH<br><i>Display case external dimensions - Vitrine Aussenmasse - Dimensions externes vitrine</i>                                                 | 950x780x1405 | 1350x780x1405 | 1750x780x1405 |
| Dimensioni piano [mm] LpxPpxHp<br><i>Top dimensions - Plattenmasse - Dimensions plan</i>                                                                                             | 805x615x35   | 1205x615x35   | 1605x615x35   |
| Capacità vaschette EN<br><i>Capacity containers - Fassvermögen - Capacité bacs</i>                                                                                                   | 2 EN         | 3 EN          | 4 EN          |
| Temperatura piano [°C]<br><i>Top temperature - Temperatur in der Platte - Température plan</i>                                                                                       | -1/+5*       | -1/+5*        | -1/+5*        |
| Temperatura vetrina chiusa/clapet [°C]<br><i>Display case temperature (closed/flaps) - Temperatur in der Vitrine (geschlossen/mit Klappen) - Température vitrine (fermée/calpet)</i> | -1/+5*       | -1/+5*        | -1/+5*        |
| Temperatura vetrina tendina [°C]<br><i>Display case temperature (w/curtain) - Temperatur in der Vitrine (mit Rollo) - Température vitrine (rideau)</i>                               | -1/+7**      | -1/+7**       | -1/+7**       |
| Tensione alimentazione (50Hz)<br><i>Supply voltage - Versorgungsspannung - Tension d'alimentation</i>                                                                                | 230V 1F+N    | 230V 1F+N     | 230V 1F+N     |
| Diametro tubo mandata [mm] ■<br><i>Diameter inlet gas pipe - Diamètre tube d'entrée - Durchmesser Eingangsrohr</i>                                                                   | 6            | 6             | 10            |
| Diametro tubo ritorno [mm] ■<br><i>Diameter outlet gas pipe - Diamètre tube de retour - Durchmesser Ausgangsrohr</i>                                                                 | 10           | 10            | 12            |

\* classificazione 2M1 conformemente alla norma UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M1 according to UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - Klassifizierung 2M1 gemäß der Norm UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M1 conformément à la norme UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006

\*\* classificazione 2M2 conformemente alla norma UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M2 according to UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - Klassifizierung 2M2 gemäß der Norm UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M2 conformément à la norme UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006

**Vetrina refrigerata su piano refrigerato con LAMA ARIA – Refrigerated display case on refrigerated top with AIR CURTAIN – Umluftkühlvitrine auf gekühlte Platte mit LUFTSCHLEIER – Vitrine réfrigérée avec plan réfrigéré et RIDEAU D’AIR**



A – lato cliente - customer side - Kundenseite - côté client

B – lato operatore - operator side – Bedienerseite - côté service

C – vista lato operatore - operator side view - Ansichtseite des Bedieners - vue côté service

S – scarico acqua - water drain - Wasserauslauf - vidange d'eau

E – IN-OUT tubi refrigerazione - IN-OUT refrigeration pipes - Eingang-Ausgang Kühlrohre - IN-OUT tube de réfrigération

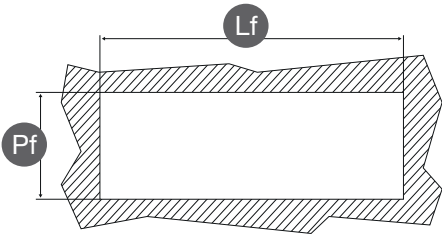
\* – dimensione gruppo 4EN (R290) - 4EN unit dimension (R290) - 4EN Kühlgruppe Abmessung (R290) - dimensions groupe 4EN (R290)

**Tab. 8**

| Tab. 8                                                                                                                                                     | 2EN          | 3EN           | 4EN           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------|---------------|
| Dimensioni esterne [mm] LxPxH<br><i>External dimensions – Aussenmasse – Dimensions externes</i>                                                            | 950x780x1415 | 1350x780x1415 | 1750x780x1415 |
| Dimensioni piano [mm] LpxPpxHp<br><i>Top dimensions – Plattenmasse – Dimensions plan</i>                                                                   | 820x615x35   | 1220x615x35   | 1620x615x35   |
| Capacità vaschette EN<br><i>Capacity containers – Fassvermögen - Capacité bacs</i>                                                                         | 2 EN         | 3 EN          | 4 EN          |
| Temperatura vetrina tendina [°C]<br><i>Display case temperature (w/curtain) - Temperatur in der Vitrine (mit Rollo) -<br/>Température vitrine (rideau)</i> | -1/+7**      | -1/+7**       | -1/+7**       |
| Tensione alimentazione (50Hz)<br><i>Supply voltage - Versorgungsspannung - Tension d'alimentation</i>                                                      | 230V 1F+N    | 230V 1F+N     | 230V 1F+N     |
| Diametro tubo mandata [mm] ■<br><i>Diameter inlet gas pipe, Diamètre tube d'entrée, Durchmesser Eingangsrohr</i>                                           | 6            | 6             | 10            |
| Diametro tubo ritorno [mm] ■<br><i>Diameter outlet gas pipe, Diamètre tube de retour, Durchmesser<br/>Ausgangsrohr</i>                                     | 10           | 10            | 12            |

\* classificazione 3M2 conformemente alla norma UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 3M2 according to UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - Klassifizierung 3M2 gemäß der Norm UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 3M2 conformément à la norme UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006

**Predisposizione fori nei piani di lavoro e nei mobili da incasso - Holes arrangement on working tops and counters for built-in elements - Vorbereitung der Bohrungen in den Arbeitsplatten und Einbaumöbeln - Découpes à prévoir sur les plans de travail et dans les meubles**

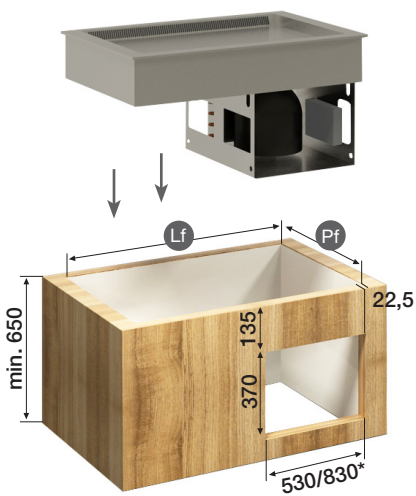
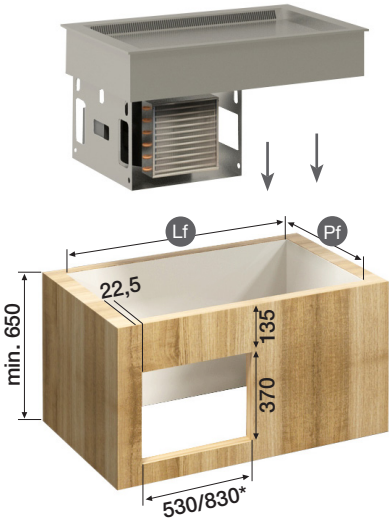


| Euronorm | 2 EN | 3 EN | 4 EN |
|----------|------|------|------|
| Lf [mm]  | 925  | 1325 | 1725 |
| Pf [mm]  | 775  | 775  | 775  |

vista lato cliente  
customer side view  
Ansichtseite des Kunden  
vue côté client

vista lato operatore  
operator side view  
Ansichtseite des Bedieners  
vue côté service

elementi su piano  
elements on top  
elemente auf Platte  
éléments avec plan

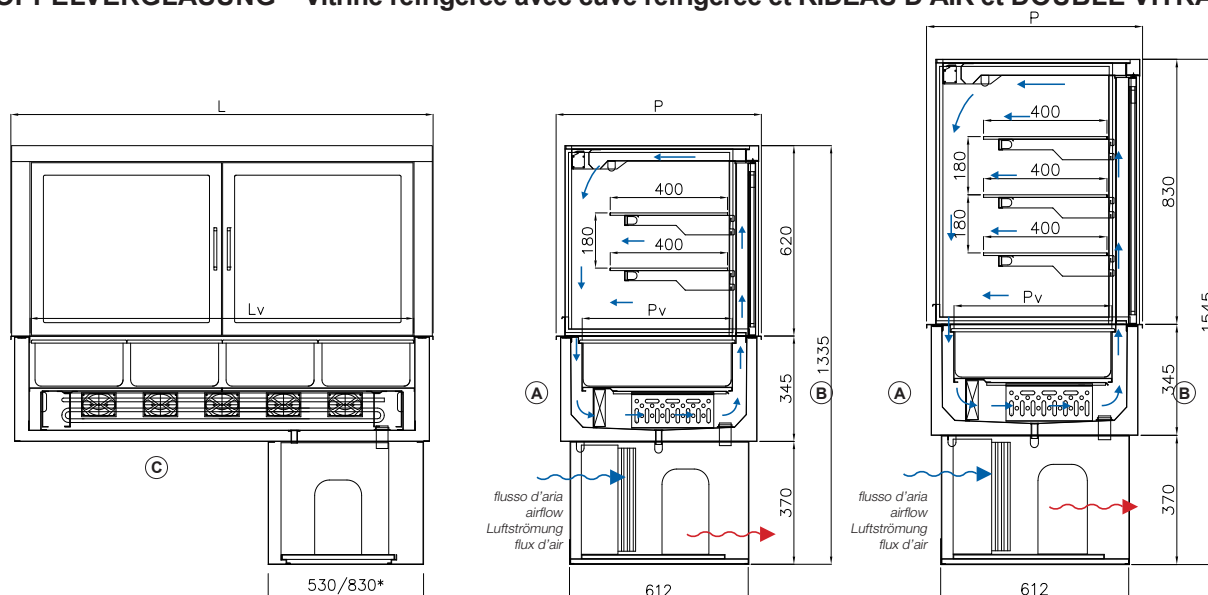


\* Foro gruppo 4EN (R290) - 4EN unit hole (R290) - 4EN Kühlgruppe Ausschnitt (R290) - découpe groupe 4EN (R290)

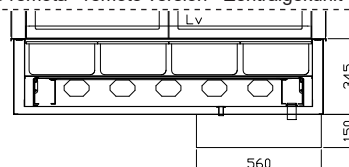
## 11.5 LUX

**Caratteristiche tecniche elementi refrigerati – Technical features of refrigerated units – Technische merkmale kühl-elemente – Caracteristiques techniques des éléments réfrigérés**

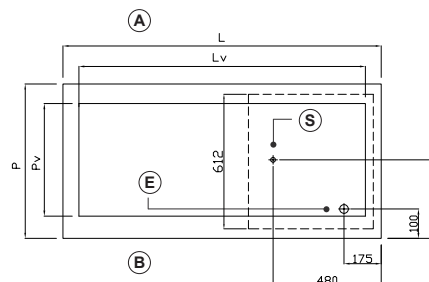
**Vetrina refrigerata su vasca refrigerata con LAMA ARIA e VETROCAMERA – Refrigerated display case on refrigerated tank with AIR CURTAIN and INSULATED GLASSES – Umluftkühlvitrine auf gekühlte Wanne mit LUFTSCHLEIER und DOPPELVERGLASUNG – Vitrine réfrigérée avec cuve réfrigérée et RIDEAU D'AIR et DOUBLE VITRAGE**



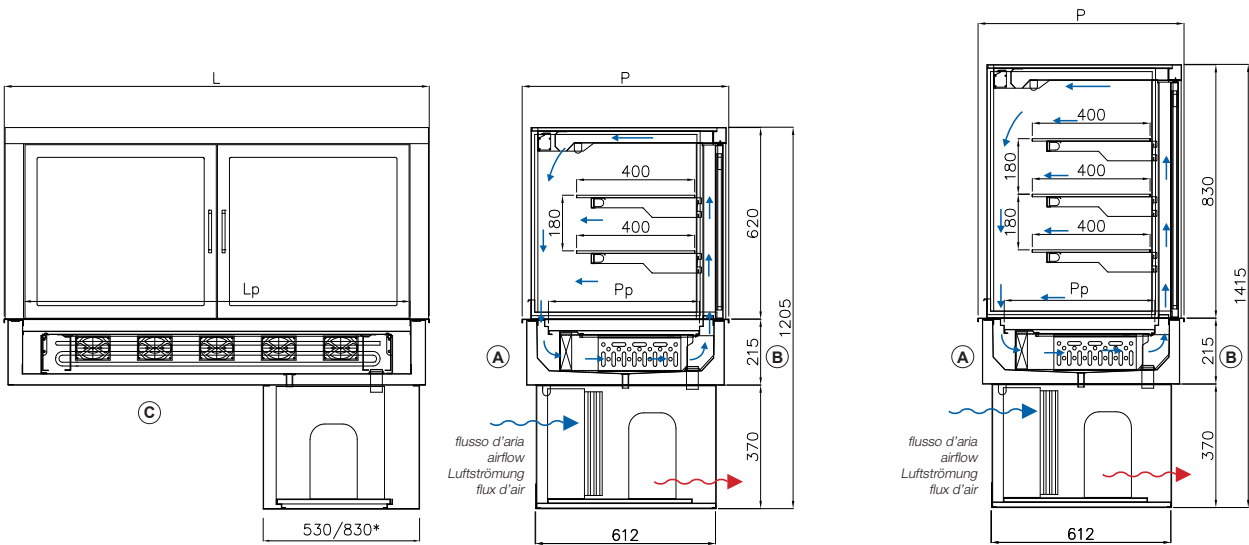
■ Versione remota - remote version - Zentralgekühlt - version sans group



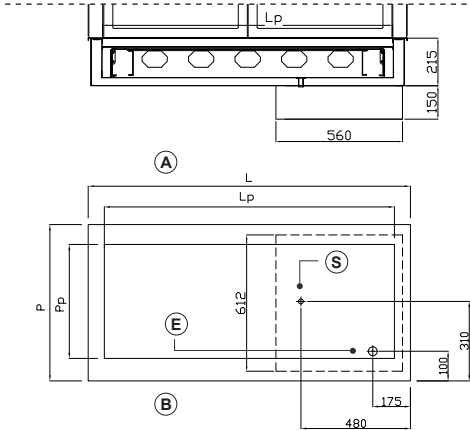
- A – lato cliente - customer side - Kundenseite - côté client  
 B – lato operatore - operator side – Bedienerseite - côté service  
 C – vista lato operatore - operator side view - Ansichtseite des Bedieners - vue côté service  
 S – scarico acqua - water drain - Wasserauslauf - vidange d'eau  
 E – IN-OUT tubi refrigerazione - IN-OUT refrigeration pipes - Eingang-Ausgang Kühlrohre - IN-OUT tube de réfrigération  
 \* – dimensione gruppo 4GN (R290) - 4GN unit dimension (R290) - 4GN Kühlgruppe Abmessung (R290) - dimensions groupe 4GN (R290)



Vetrina refrigerata su piano refrigerato con LAMA ARIA e VETROCAMERA – Refrigerated display case on refrigerated top with AIR CURTAIN and INSULATED GLASSES – Umluftkühlvitrine auf gekühlte Platte mit LUFTSCHLEIER und DOPPELVERGLASUNG – Vitrine réfrigérée avec plan réfrigéré et RIDEAU D’AIR et DOUBLE VITRAGE



■ Versione remota - remote version - Zentralgekühlt - version sans group



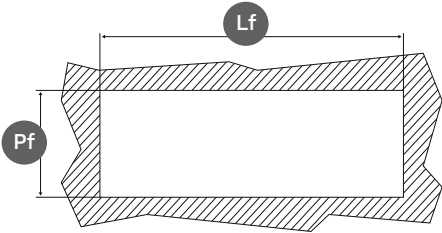
- A – lato cliente - customer side - Kundenseite - côté client  
B – lato operatore - operator side – Bedienerseite - côté service  
C – vista lato operatore - operator side view - Ansichtseite des Bedieners - vue côté service  
S – scarico acqua - water drain - Wasserauslauf - vidange d'eau  
E – IN-OUT tubi refrigerazione - IN-OUT refrigeration pipes - Eingang-Ausgang Kühlrohre - IN-OUT tube de réfrigération  
\* – dimensione gruppo 4GN (R290) - 4GN unit dimension (R290) - 4GN Kühlgruppe Abmessung (R290) - dimensions groupe 4GN (R290)

Tab. 9

|                                                                                                                                                                               | 2GN            | 3GN            | 4GN             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|-----------------|
| Dimensioni esterne [mm] LxP<br>External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes                                                                                        | 785x700        | 1110x700       | 1440x700        |
| Dimensioni vasca [mm] LvxPvxHv<br>Well dimensions - Innenmasse Wanne - Dimensions cuve                                                                                        | 650x535x30/150 | 980x535x30/150 | 1310x535x30/150 |
| Dimensioni piano [mm] LpxPpxHp<br>Top dimensions - Plattenmasse - Dimensions plan                                                                                             | 650x535x30     | 980x535x30     | 1310x535x30     |
| Capacità vaschette GN1/1<br>Capacity containers - Fassvermögen - Capacité bacs                                                                                                | 2 GN1/1        | 3 GN1/1        | 4 GN1/1         |
| Temperatura vetrina chiusa/clapet [°C]<br>Display case temperature (closed/flaps) - Temperatur in der Vitrine (geschlossen/mit Klappen) - Température vitrine (fermée/calpet) | -1/+5*         | -1/+5*         | -1/+5*          |
| Temperatura vetrina tendina [°C]<br>Display case temperature (w/curtain) - Temperatur in der Vitrine (mit Rollo) - Température vitrine (rideau)                               | -1/+7**        | -1/+7**        | -1/+7**         |
| Tensione alimentazione (50Hz)<br>Supply voltage - Versorgungsspannung - Tension d'alimentation                                                                                | 230V 1F+N      | 230V 1F+N      | 230V 1F+N       |
| Diametro tubo mandata [mm] ■<br>Diameter inlet gas pipe - Diamètre tube d'entrée - Durchmesser Eingangsrohr                                                                   | 6              | 6              | 6               |
| Diametro tubo ritorno [mm] ■<br>Diameter outlet gas pipe - Diamètre tube de retour - Durchmesser Ausgangsrohr                                                                 | 10             | 10             | 10              |

\* classificazione 2M1 conformemente alla norma UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M1 according to UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - Klassifizierung 2M1 gemäß der Norm UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M1 conformément à la norme UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006  
\*\* classificazione 2M2 conformemente alla norma UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M2 according to UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - Klassifizierung 2M2 gemäß der Norm UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M2 conformément à la norme UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006

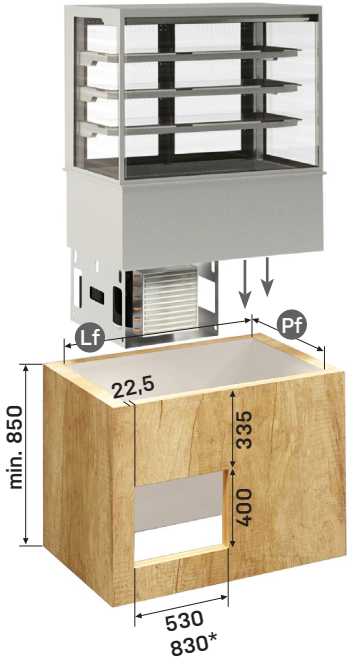
**Predisposizione fori nei piani di lavoro e nei mobili da incasso - Holes arrangement on working tops and counters for built-in elements - Vorbereitung der Bohrungen in den Arbeitsplatten und Einbaumöbeln - Découpes à prévoir sur les plans de travail et dans les meubles**



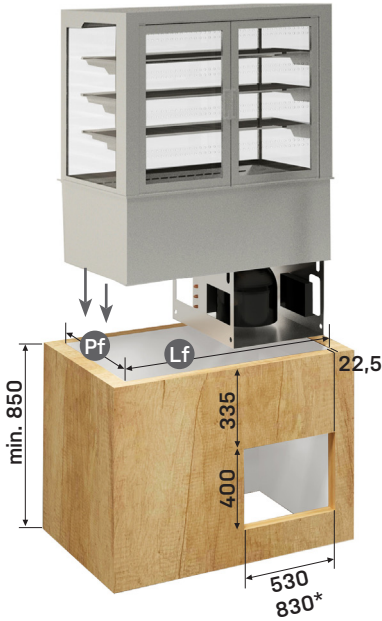
| Gastronorm | 2 GN1/1          | 3 GN1/1            | 4 GN1/1            |
|------------|------------------|--------------------|--------------------|
| Lf [mm]    | 765<br>(max 770) | 1090<br>(max 1095) | 1420<br>(max 1425) |
| Pf [mm]    | 675<br>(max 680) | 675<br>(max 680)   | 675<br>(max 680)   |

vista lato cliente  
customer side view  
Ansichtseite des Kunden  
vue côté client

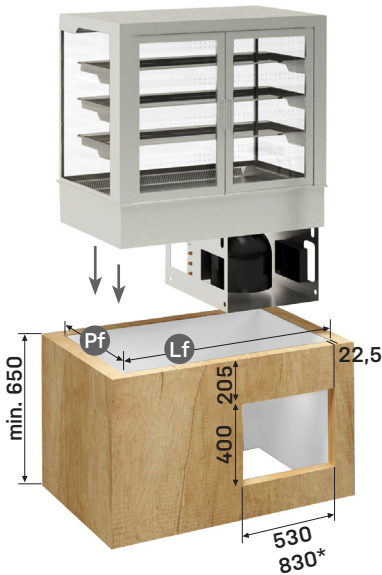
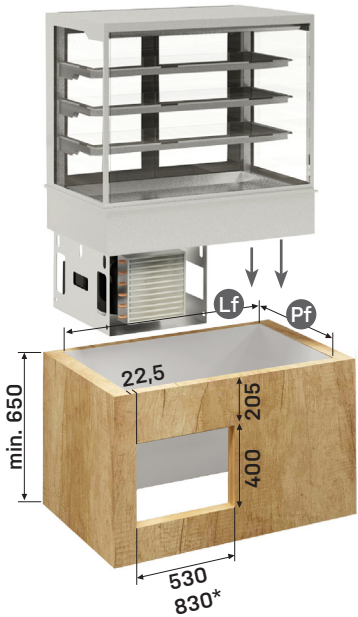
elementi su vasca  
elements on tank  
elemente auf Becken  
éléments avec cuve



vista lato operatore  
operator side view  
Ansichtseite des Bedieners  
vue côté service



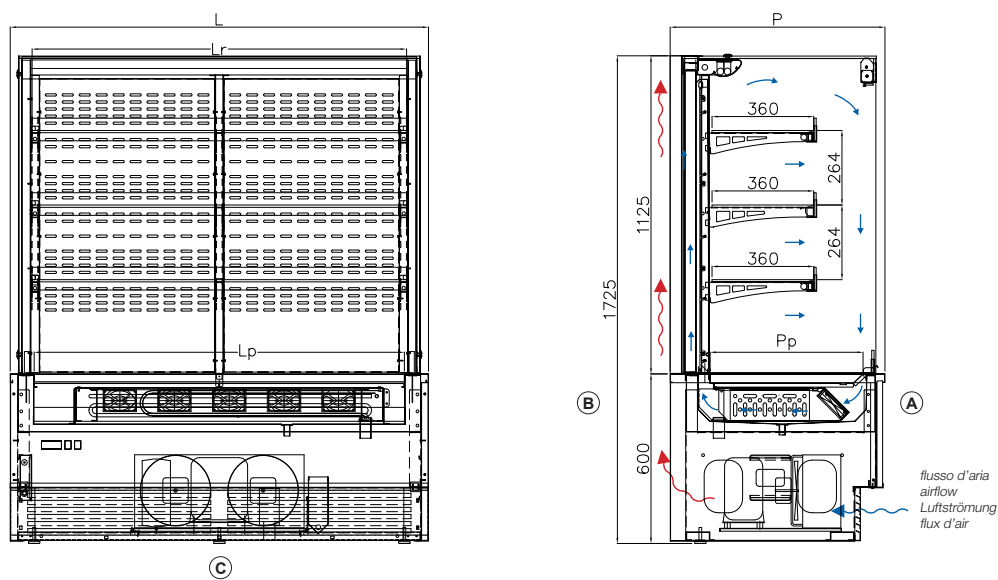
elementi su piano  
elements on top  
elemente auf Platte  
éléments avec plan



\* Foro gruppo 4GN (R290) - 4GN unit hole (R290) - 4GN Kühlgruppe Ausschnitt (R290) - découpe groupe 4GN (R290)

11.6 ESPOSITORI MURALI REFRIGERATI - REFRIGERATED MULTIDECK WALL DISPLAY CASES - KÜHLVITRINEN FÜR WANDAUFSTELLUNG - VITRINES MURALES RÉFRIGÉRÉES

Caratteristiche tecniche elementi refrigerati – Technical features of refrigerated units – Technische merkmale kühl-elemente – Caracteristiques techniques des éléments réfrigérés



A – lato cliente - customer side - Kundenseite - côté client  
B – lato muro - wall side - Wandseite - côté mur  
C – vista lato cliente - customer side view - Ansichtseite des Kundens - vue côté client

Tab. 10

|                                                                                                         |               |               |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------------|
| Dimensioni esterne [mm] LxPxH<br>External dimensions - Aussenmasse - Dimensions externes                | 1150x760x1725 | 1480x760x1725 | 1805x760x1725 |
| Dimensioni piano [mm] LpxPpxHp<br>Top dimensions - Plattenmasse - Dimensions plan                       | 980x510x30    | 1310x510x30   | 1630x510x30   |
| Dimensioni ripiano [mm] LpxPpxHp<br>Shelf dimensions - Regalabmessungen - Dimensions étagère            | 995x360       | 1325x360      | 1650x360      |
| Nr. ripiani refrigerati<br>N. of refrigerated shelves - Anz. der Kühlregale - N° d'étagères réfrigérées | 3             | 3             | 3             |
| Temperatura [°C]<br>Temperature - Temperatur - Température                                              | -1/+7**       | -1/+7**       | -1/+7**       |
| Tensione alimentazione (50Hz)<br>Supply voltage - Versorgungsspannung - Tension d'alimentation          | 230V 1F+N     | 230V 1F+N     | 230V 1F+N     |

\*\* classificazione 2M2 conformemente alla norma UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M2 according to UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - Klassifizierung 2M2 gemäß der Norm UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006 - classification 2M2 conformément à la norme UNI EN ISO 23953-1:2006, UNI EN ISO 23953-2:2006